

BEWAAR HET PAND

UITGAVE TOT BEVORDERING VAN DE HANDHAVING DER OUDE GEREFORMEERDE BEGINSELEN

Meditatie

Laten uw ogen mijn wegen bewaren

Spreuken 23:26b

De Heere wil niet dat er scheiding zal zijn tussen Hem en de Zijnen. Dat kan Zijn liefdehart niet verdragen. Hij wil Zijn kinderen dicht bij Zich hebben. Dan kan Hij hen Zijn liefde doen gevoelen en hen Zijn gunst bewijzen. Daarom mag er geen scheiding zijn tussen Hem en de Zijnen. Bovendien: dat verdraagt ook Zijn heiligheid niet. Want de scheiding wordt altijd veroorzaakt door de zonde. En God haat de zonde met heel Zijn goddelijk wezen. En daarom Zijn opwekking en vermaning tot Zijn kinderen: "Laten uw ogen Mijn wegen bewaren!" Want alleen dán blijven ze dicht bij Hem en mogen ze delen in Zijn gunst.

Waarom zegt de Heere: "Laten uw ogen mijn wegen bezwaren!" Wel, omdat Hij geen blinde gehoorzaamheid verlangt. Hij wil dat wij het *zien*, *inzien*, en er dus innerlijk van overtuigd zijn, dat Zijn wegen wijze, heilige en goede wegen zijn. De woorden van onze overdenking worden ook wel vertaald: "Laten uw ogen een welbehagen, een welgevallen hebben in Mijn wegen!" De wegen die de Heere met de Zijnen gaat zijn openbaringen van Zijn heiligheid, van Zijn wijsheid, van Zijn liefde en van Zijn trouw. En nu wil de Heere dat Zijn kinderen dat *zien*, *inzien*, *geloven*. Hij wil dat ze er niet tegen ingaan. Niet met de mond en niet met het hart. door de wegen Gods recht te zien, te kennen in het geloof, zullen wij er een behagen in hebben. Zodat wij begeren door die wegen (dat is: naar Gods raad) geleid te worden.

En wanneer dan Gods wegen wegen van tuchtiging zijn, dan is het: "Mijn zoon, acht niet klein de kastijding des Heeren, en bezwijkt niet als ge van

Hem bestraft wordt. Want die de Heere liefheeft, kastijdt Hij, en Hij geselt een iegelijke zoon die Hij aanneemt." Wij moeten daar zelfs zo'n welbehagen in krijgen dat wij tegen Hem zeggen: "ik dank U, HEERE, dat Gij toornig op mij geweest zijt! Eer ik verdrukt werd, dwaalde ik, maar nu onderhoud ik U Woord!" Een welbehagen moeten we hebben in de wegen van lijden, die Hij ons beschikt, om ons daarin dieper aan onszelf te ontdekken, van onszelf af te brengen, Hem te ontmoeten, te doen kennen in Zijn reddende macht, in Zijn Vaderlijke barmhartigheid, in Zijn onbezweken trouw, om ons losser te maken van de wereld en om het heimwee op te wekken en te versterken naar die toekomst, waar alle tranen van de ogen zullen worden afgewist. Laat uw ogen Mijn wegen bewaren. Laten uw ogen er een welgevallen in hebben. Zoek het met de Heere eens te worden, van harte eens, hoe moeilijk Zijn wegen ook zijn voor het vlees. Het is nog niet genoeg om stil te zijn, in de zin van doffe berusting.

Maar Gods wegen goed keuren, er een behagen in hebben!

O, het is waar: alle kastijding, als die tegenwoordig is, *schijnt* geen zaak van vreugde, maar van droefheid te zijn; doch daarna geeft zij van zich een vreedzame vrucht der gerechtigheid *dengenen, die door dezelve geoefend zijn* (Hebr. 12:11). En dan voegt de schrijver aan de Hebreeën eraan toe: "Daarom richt weder op de trage handen en de slappe knieën; en maakt rechte paden voor uw voeten!"

Laten uw ogen Mijn wegen bewaren! Daarom een welgevallen hebben in de wegen die de Heere met *ons* houdt. Dus niet met nijldige ogen staren op de wegen, die Hij anderen laat bewande-

len. We dienen dus een welbehagen te hebben in de wegen des Heeren. En dan mogen we voor de wegen des Heeren ook wel lezen: Zijn *geboden*, Zijn *inzettingen*. Die moeten we bewaren, houden, doen. Uit diepgevoelde overtuiging, met welgevalen. Ook die geboden zijn de openbaring van Wie Hijzelf is. En daarom ook helemaal in overeenstemming met ons waarachtig geluk: heilig, wijs en goed.

Dat we er daarom met welgevallen op mogen zien, ze liefhebben, ze van ganser harte gehoorzamen, ze hoog en heilig houden, omdat het de wegen van God zijn. Het is geen wonder dat in de zondagse erediensten na de wet- of schriftlezing nogal eens gezongen wordt uit Psalm 119. Deze langste der psalmen is immers één heerlijke lofzang op Gods Woord en inzettingen. Stemt ons hart ermee in, wanneer wij zingen:

*Ik zal, o God, bepeinzen Uwe wet,
In 't onderzoek van Uw bevelen waken;
Terwijl mijn ziel op Uwe paden let.
In Uw geboën zal zich mijn geest vermaken,
En, daar ik hulp verwacht op mijn gebed,
Uw heilig woord vergeten noch verza-
ken.*

Laat uw ogen Mijn wegen bewaren! Zo roept ons de Heere toe in Spreuken 23:26b. Het eerste gedeelte van vers 26 luidt: "Mijn zoon!, geef Mij uw *hart*! Wel, mochten we ons *hart* al aan de Heere *geven*, omdat Hij het *nam*, omdat Hij het inwon voor Zijn dienst door Zijn almachtige genade?"

Alleen dan, maar dan ook zeker kregen we een vermaak in de wet Gods, naar de inwendige mens.

Dan krijgt de opwekking en de vermaning "vat" op ons hart: Laat uwe ogen mijn wegen bewaren!

En wij verstaan de dichter van (opnieuw) psalm 119:

'k Sloeg, eer ik werd verdrukt, het dwaalspoor in.

Maar nu, geleerd, houd ik Uw woord en wegen.

Wat zijt Gij goed, wat schenkt Uw mensenmin

Aan ieder, die U vreest, al milde zegen!

Leer mij Uw wet in hare rechte zin,

En maak mijn hart tot Uw geboën genegen.

Ds. M. Vlietstra

Van de administratie

We mogen deze keer aan u doorgeven dat we in de afgelopen periode weer 5 nieuwe abonnees konden inboeken, terwijl we bij de betalingen van de abonnementsgelden f 157,50 aan gif-

Dit blad is een uitgave van de stichting Bewaar het Pand te Meerkerk.

Versijnt eens in de veertien dagen

COMMISSIE VAN REDAKTIE:

Ds. P. den Butter en Ds. A. van Heteren.

ADRES VAN DE REDAKTIE:

Copie voor het volgende nummer van "Bewaar het Pand" zenden naar: Ds. A. van Heteren, Voordijk 247, 2992 AL Barendrecht, telefoon 0180-613069.

ADMINISTRATIE:

A. Beukers, Toussaintplein 20, 2406 XL Alphen a/d Rijn, tel. 0172-474202, postrek. 70.43.50 t.n.v. de administrateur van "Bewaar het Pand" te Alphen a/d Rijn.

Abonnementsprijs f 10,- per jaar. Abonnementsprijs voor de Verenigde Staten en Canada 5 dollar per jaar.

Advertenties f 0,60 per mm met een kolombreedte van 6 cm.

Bij kontrakt korting.

ISSN nummer: 0166 - 4646

Dit tijdschrift wordt ten behoeve van iedereen die niet op de gebruikelijke manier kan lezen uitgegeven op groot-letter of via de Electronische Postbus. Informatie en opgave: CBB, Christelijk Bibliotheek voor Blinden en Slechtzienden, Postbus 131, 3850 AC Ermelo, tel. 0341-551014.

ten hebben ontvangen. Heel hartelijk dank. Misschien komt u in de vakantietijd nog familie of bekenden tegen die nog geen abonnee op ons blad zijn, probeer ze dan zo mogelijk abonnee te maken. U weet het, we noteren ze altijd graag en verzorgen de verdere toezending.

Bij voorbaat dank.

Adm. Bewaar het Pand: A. Beukers, Toussaintplein 20, 2406 XL Alphen a.d. Rijn. Telefoon: 0172-474202. Postbank: 704350.

Van de redactie

Inhoud

Drs. G.J. Capellen schrijft verder over het boek van Brown "Christus, de Weg, de Waarheid en het Leven." Ds. K. Visser schrijft opnieuw voor de jeugd. Ds. M.C. Tanis schrijft over de blijvende betekenis van de heilsfeiten. Zelf hebben we opnieuw wat geschreven over de Nieuwe Bijbelvertaling, waar heel wat bezwaren tegen kunnen worden ingebracht.

Najaarsconferentie voor ambtsdragers

Ons is verzocht u mee te delen dat zaterdag 6 november D.V. in de Ichtuskerk in Amersfoort het thema behandeld zal worden "Wanneer kan men zeggen dat iemand een echt gelovige is?" Inleider Ds. P.D.J. Buijs, predikant te Veenendaal, aanvang 10.00 uur.

Zendingsdag Elburg

D.V. woensdag 21 juli aan de Vrijheidsstraat 1.

Aanvang 's morgens 10.00 uur.

Spreekers: Opening: Ds. M.C. Tanis te Werkendam en Ds. K. Visser te Werkendam.

's Middags aanvang 14.00 uur.

Spreekers: Ds. A.A. Egas te Urk. Ds. G.S.A. de Knecht te Barneveld voor de S.E.Z. Sluiting door Ds. M.C. Tanis te Werkendam.

Op deze zendingsdag is er gelegenheid punten Douwe Egberts en Gouda's Glorie etc. in te leveren. U kunt ze ook opsturen naar mw. G.E.B. v.d. Haar-Stam, Beulekampersteeg 1, 3882 LJ Putten, tel. 0341-491471. Alles ten bate van een Bijbelschool in China, stichting Bonisazending.

Ds. Baars

Ds. Baars mocht met zijn vrouw en gezin herdenken hoe hij 25 jaar gele-

den in het ambt van herder en leraar werd bevestigd. Als student hebben wij dit meegemaakt. Ds. Baars heeft nu een hoogst verantwoordelijke positie in Apeldoorn gekregen. We hopen dat hij binnen niet al te lange tijd zal promoveren en zo zal kunnen inaugureren als hoogleraar. Moge de Heere zijn arbeid in Apeldoorn tot zegen stellen.

Ds. P. den Butter

In de week van 12-16 juli zal Ds. P. den Butter D.V. een ernstige hartoperatie dienen te ondergaan in het Dijkzigt Ziekenhuis in Rotterdam. We hopen van harte dat de ingreep gezegend mag worden zodat verbetering in de lichamelijke toestand zal optreden en Ds. Den Butter weer terug mag keren uit het ziekenhuis bij zijn vrouw en te zijner tijd zijn werkzaamheden in de gemeente van Middelharnis weer mag opnemen alsook voor ons blad. We wensen Ds. Den Butter en zijn vrouw van harte sterkte toe. Dat er overgave mag zijn aan de Heere en verwachting van Hem alleen, voor Wie niets te wonderlijk is.

Ds. J. Veenendaal

Het is een bedroevende zaak dat Ds. Veenendaal is losgemaakt van de gemeente van Elburg.

We leven mee met hem, met zijn gezin, alsook met de kerkenraad en de gemeente van Elburg. De Heere geve dat Ds. Veenendaal mag voortarbeiten in het midden van onze kerken. Ds. Veenendaal is niet de enige in ons kerkverband die veel meemaakt. Er zij veel gebed voor de betrokken predikanten, hun gezinnen alsook voor de kerkenraden en gemeenten die hiermee te maken hebben.

Verschijningsdata

In de zomermaanden zal ons blad D.V. driemaal eens in de drie weken verschijnen. Nr. 15 zal donderdag 22 juli verschijnen, nr. 16 donderdag 12 augustus en nr. 17 donderdag 9 september.

Voor nr. 15 dient de copy donderdag 15 juli binnen te zijn, voor nr. 16 donderdag 29 juli (vroeg in verband met mijn vakantie) en voor nr. 17 donderdag 2 september. Willen de scribenten hiermee rekenen? Bij voorbaat hartelijk dank.

AvH

De Nieuwe Bijbelvertaling (8)

Niet veranderen

Wie zich zet tot vergelijking van de weergave van het boek Handelingen in de Statenvertaling en in de Nieuwe Bijbelvertaling merkt ingrijpende verschillen op. Heel wat veranderingen zijn aangebracht die beslist geen verbeteringen genoemd kunnen worden. Het is beslist niet zo dat er sprake zou zijn van heel kleine verschillen. Er is geen sprake van veranderingen in de marge, die te verwaarlozen zouden zijn. Vergelijking van de Statenvertaling met de Nieuwe Bijbelvertaling laat zien dat er sprake is van ingrijpende verschillen. Maar zelfs al zou er alleen sprake zijn van kleine verschillen, dan is dat nog uiterst verontrustend. Want het past ons als mensen niet iets toe te doen tot het Woord van God of iets af te doen van het Woord van God. Het zou toch al zeer ongepast zijn als we enkele woorden zouden toevoegen aan de woorden die onze vorstin heeft laten opschrijven. Hoe zouden we erover oordelen wanneer wij door een enkele toevoeging aan de woorden van onze vorstin, of door een weglating van enkele woorden of door een verandering in haar woorden een heel andere betekenis aan haar schrijven zouden geven? Dat zouden we toch volstrekt afkeuren? Hoeveel te meer past ons dan voorzichtigheid en eerbied wanneer het gaat over het Woord van de allerhoogste Koning. De minste verandering mag niet aangebracht worden, de minste toevoeging mag dan toch niet aangebracht worden, waardoor een andere betekenis aan Zijn woorden gegeven zou (kunnen) worden? De hoogste eerbied en het diepste ontzag voor het Woord van de allerhoogste Majesteit dienen in het hart te leven. Dit dient dan ook tot uitdrukking te komen in de manier van vertalen. De vertaler dient beducht te zijn voor de geringste verandering van de betekenis en inhoud van Gods Woord. Bij het vertalen is waakzaamheid geboden tegen het indragen van eigen gedachten of het weglaten van een gedachte die duidelijk in de grondtekst is weergegeven. In biddend opzien tot de Heere dient zo nauwkeurig mogelijk vertaald te worden wat er in de grondtekst staat opgetekend opdat de lezers geen verkeerde indruk zouden krijgen aangaande de betekenis en de inhoud van Gods Woord. Het luistert dus zeer

nauw. Een weergave van de oorspronkelijke Bijbeltekst in onze Nederlandse taal die niet aan deze normen voldoet, dient dan ook afgewezen te worden. Die afwijzing vindt haar oorzaak niet in een overdreven vereering van datgene wat oud en bekend is, maar vindt zijn oorzaak in diepe eerbied voor het Woord van de allerhoogste Majesteit. Aan dat Woord mag niets veranderd worden. Er mag aan dat Woord niets toegevoegd worden en er mag niets weggelaten worden. Wanneer we dan zien wat er aan veranderingen, weglatingen en toevoegingen in de NBV worden aangetroffen, kunnen we niet anders dan haar afwijzen. De Nieuwe Bijbelvertaling heeft heel wat veranderingen aangebracht. Vaak zijn het zogenaamde verklarende vertalingen die gemakkelijk aanleiding kunnen geven tot een niet goed verstaan van de tekst. Dan schiet de vertaling aan zijn doel voorbij, als het goed is gaat het de vertaler immers om het goed verstaan van de tekst. Dat is toch het doel van het vertalen van de Bijbel. Als het tegenovergestelde wordt bereikt is er eigenlijk sprake van een mislukte vertaling, een vertaling die zijn doel mist, een vertaling die juist het tegenovergestelde in de hand werkt van datgene wat beoogd zou moeten worden. Enkele voorbeelden willen we geven om u duidelijk te maken dat we niet schrijven over denkbeldige gevaren en ook niet schrijven vanuit een overdreven angst voor vernieuwingen.

Toch veranderd

In Handelingen 10:37 en 38 lezen we in de Statenvertaling: "Gijlieden weet de zaak die geschied is door geheel Judea, beginnende van Galilea, na den doop, welken Johannes gepredikt heeft. Belangende Jezus van Nazareth, hoe God hem gezalfd heeft met den Heiligen Geest en met kracht; Welke het land doorgegaan is, goeddoende, en genezende allen die van den duivel overweldigd waren; want God was met Hem."

In de Nieuwe Bijbelvertaling lezen we: "U weet wat er in het hele Joodse land is gebeurd, beginnend in Galilea: hoe God, na de doop waartoe Johannes opriep, Jezus uit Nazareth heeft uitverkoren door hem de heilige Geest te schenken en hem te bekleden met kracht; hij trok als weldoener door het land en genas iedereen die in de macht

van de duivel was, want God stond hem bij." Over het hoofdlettergebruik als het gaat over Jezus Christus hebben wel al eerder geschreven. Dat laten we nu verder rusten. We willen nu uw aandacht vragen voor een ernstige zaak die we tegenkomen in de weergave van de Nieuwe Bijbelvertaling (NBV). Volgens de NBV is Jezus door God verkoren na de doop van Johannes. Deze gedachte sluit aan bij de opvatting in de moderne theologie, die in Jezus een menselijk schepsel ziet, die wegens zijn bijzonder optreden door God is uitverkoren. Moeten we niet constateren dat er (on)bewuste aansluiting bij de opvatting van de moderne theologie wordt aangetroffen? Op zijn minst wordt er ruimte geboden voor deze aansluiting aan de gedachte die opgeld doet in de moderne theologie. Waarom wordt dat gedaan? Waarom wordt die ruimte geboden? Is het niet opdat ook mensen die moderne theologische denkbelden aanhangen gebruik kunnen maken van de NBV? Gods Woord leert ons echter duidelijk dat Christus van eeuwigheid is bestemd tot Zijn middelaarsarbeid op deze aarde. Hij is van eeuwigheid door de Vader tot deze arbeid verkoren. In de Raad des vredes, in de eeuwigheid, heeft de Zoon op de vraag van de Vader, Zijn bereidwilligheid uitgesproken alles te doen in de tijd wat nodig is om de zaligheid te verwerven. In Hand. 15:8 lezen we in de Statenvertaling: "En God, de Kenner der harten, heeft hen getuigenis gegeven, hun gevende den Heiligen Geest gelijk als ook ons." In de NBV lezen we: "God, die weet wat er in de mensen omgaat, heeft blijk gegeven van zijn vertrouwen in de heidenen door hun de heilige Geest te schenken, zoals hij die ook aan ons geschonken heeft." In plaats van "God heeft hun getuigenis gegeven" lezen we dus "God heeft blijk gegeven van zijn vertrouwen in de heidenen." De NBV stelt dus dat God blijk heeft gegeven van Zijn vertrouwen in de heidenen. Een vreemde gedachte die we in heel de Bijbel niet aantreffen.

Heel wonderlijk is ook wat we in de NBV lezen in Hand. 17:18 "omdat ze dachten dat hij predikte over Jezus en een godin die Opstanding heette." De Statenvertaling heeft hier: "omdat hij hun Jezus en de opstanding verkondigde." De tekst geeft geen aanleiding om de opstanding tot een godin te verheffen en te verzelfstandigen. In Handelingen 28:4 treffen we iets soortgelijks aan. De Statenvertaling heeft: "En als

de barbaren het beest zagen aan zijn hand hangen, zeiden zij tot elkander: Deze mens is gewisselijk een doodslager, welken de wraak niet laat leven, daar hij uit de zee ontkomen is." De NBV heeft: "Toen de Maltezers het beest aan zijn hand zagen hangen, zeiden ze tegen elkaar: 'Die man is vast een moordenaar. Hij is aan de zee ontsnapt, maar de wraakgodin Dike wil niet dat hij blijft leven'." "Maltezers" in de NBV is een verklarende weergave die beslist niet noodzakelijk is. De vertaling van het Bijbelgenootschap van 1951 heeft "inlanders". In Handelingen 28:1 wordt duidelijk de naam van het eiland vermeld waar Paulus en de andere schipbreukelingen zijn terecht gekomen. De NBV heeft blijkbaar geen hoge dunk van het begripsvermogen en het geheugen van de lezers. Ernstiger is wat we verder in deze tekst aantreffen.

"De wraak" uit de Statenvertaling is geworden tot "de wraakgodin Dike." Het lijkt wel origineel wat de NBV doet, maar het is beslist niet uit de grondtekst af te leiden.

In Hand. 19:11 lezen we in de Statenvertaling: "En God deed ongewone krachten door de handen van Paulus." In de NBV lezen we: "Door Gods toedoen verrichtte Paulus buitengewone grote wonderen." Vergelijking van beide weergaven laat zien dat het onderwerp is veranderd. In de Statenvertaling is God de handelende Persoon, in de NBV is Paulus de handelende persoon. Dat is een ingrijpende verandering. We moeten eraan vasthouden dat mensen geen wonderen

kunnen doen, maar dat de Heere door middel van mensen wonderen verricht. Vergelijking van Hand. 20:9 in de Statenvertaling en in de NBV heeft ons verwonderd. In de Statenvertaling lezen we ondermeer: "alzo Paulus lang tot hen sprak." In de NBV lezen we: "toen Paulus maar doorging met zijn toespraak." De Statenvertaling geeft een werkelijkheid weer zonder hierover een negatief oordeel uit te spreken. In de NBV wordt een negatief oordeel over het lange spreken van Paulus gegeven. Als we zeggen dat iemand maar doorgaat met spreken dan ligt daar toch in opgesloten dat die persoon eigenlijk allang zijn toespraak zou hebben moeten beëindigen. Daar klinkt toch in door dat de spreker veel te lang is doorgegaan? Het houdt een negatief oordeel in over de lengte van de toespraak. De spreker zou het korter hebben moeten maken.

Uit bovenstaande voorbeelden blijkt opnieuw dat de NBV vergeleken met de Statenvertaling geen verbetering is. Laten we beducht mogen zijn voor een weergave van Gods Woord waar veel aan mankeert. Er zij gebed om Gods Woord op de juiste wijze te mogen verstaan. Het leve in het hart: "Uw Woord is een lamp voor mijn voet en een licht voor mijn pad."

Dat er ernst gemaakt mag worden met Openbaring 22:19 waar we lezen: "En indien iemand afdoet van de woorden des boeks dezer profetie, God zal zijn deel afdoen uit het boek des levens, en uit de heilige stad, en uit hetgeen in dit boek geschreven is."

Ds. A. van Heteren

John Brown: "Christus, de Weg, de Waarheid en het Leven" (17)

Nadat John Brown gesproken heeft van het gebruik van Christus tot wering van de schuld van de dagelijkse overtredingen gaat hij spreken over hoe de gelovigen Christus moeten gebruiken om zich te reinigen van hun dagelijkse vlekken. Het mag duidelijk zijn dat iedere zonde de mens verontreinigt. Van de besten wordt gezegd, dat ze hun vlekken hebben en reiniging en wassing van node hebben. John Brown verwijst in deze o.a. naar Johannes 13 vers 8 en 10. Daar staat: "Petrus zeide tot Hem: Gij zult mijn voeten niet wassen in der eeuwigheid! Jezus antwoordde hem: Indien Ik u niet wasse, gij hebt geen deel met Mij.

Jezus zeide tot hem: Die gewassen is, heeft niet van node, dan de voeten te wassen, maar is geheel rein. En gijlieden zijt rein, doch niet allen." Als een kind van God op zijn plaats is, bidt hij om die reiniging. Dat deed David, nadat hij overspel gepleegd had met Bathseba. Toen hij berouw kreeg over zijn zonde, welde er een oprecht gebed op uit zijn hart. Hoor hem bidden. "Was mij wel van mijn ongerechtigheid en reinig mij van mijn zonde. Ontzondig mij met hysop en ik zal rein zijn; was mij, en ik zal witter zijn dan sneeuw" (Ps. 51:4 en 9).

Deze voorbeelden tonen genoegzaam aan dat de gelovigen een verontreinig-

de ziel hebben. Die ziel moet gewassen worden in het bloed van Christus. Ja, het is Christus' werk de gelovige te wassen. Een sprekende tekst in dit verband is 1 Corinthhe 6:11. "En dit waart gij sommigen; maar gij zijt afgewassen, maar gij zijt geheiligd, maar gij zijt gerechtvaardigd, in den Naam van den Heere Jezus, en door den Geest onzes Gods." Vergeet nooit, kind des Heeren, welke dure prijs er voor u betaald is. Bewonder en aanbid Christus' werk!

In het spreken en behandelen van het gebruik van Christus tot reiniging van de dagelijkse vlekken en smetten brengt Ds. Brown een tweedeling aan. Allereerst toont hij aan wat Christus gedaan heeft om deze vuilheid weg te nemen; Vervolgens geeft hij aan hoe de ware gelovigen Christus dienen te gebruiken om hun vuilheid weggenomen te krijgen.

We gaan eerst luisteren naar wat Ds. Brown ons te zeggen heeft over Christus' werk inzake de zuivering van onze vuilheid van onze dagelijkse feilen.

"Hij is gestorven, opdat Hij deze weldaad en dat voordeel voor ons verwerven zou en zo heeft Hij ons verdienender wijze in Zijn bloed gewassen dat Hij aan het kruis gestort heeft. Aldus heeft Hij ons liefgehad en ons gewassen van onze zonden in Zijn eigen bloed. En dit geldt zowel van alle zonden, die begaan worden na, als die begaan zijn vóór de bekering. Aldus heeft Hij door Zichzelf onze zonden gereinigd, Hebr. 1:3, namelijk door het opofferen van Zichzelf als een zoenoffer om verzoening te doen."

Dit is het fundament en de grond van al onze reiniging! Christus heeft dit verdiend door Zijn lijden en sterven.

Hij zendt dan ook Zijn Geest om die wassing en reiniging in ons te werken. De gelovigen worden zalig gemaakt door het bad der wedergeboorte en vernieuwing van de Heilige Geest. De zending en uitstorting van de Heilige Geest is vrucht van Christus' dood!

Christus wordt vanwege de reinigende kracht van Zijn bloed een fontein genoemd. "Te dien dage zal er een Fontein geopend zijn voor het huis Davids en voor de inwoners van Jeruzalem tegen de zonde en tegen de onreinigheid" (Zach. 13:1).

In het Nieuwe Testament wordt er zelfs gesproken over Zijn allesreinigende bloed. "Het bloed van Jezus Christus, Zijn Zoon, reinigt ons van alle zonde" (1 Joh. 1:7b). Uit het verband van de tekst wordt duidelijk dat

de gelovigen die in het licht wandelen en dus waarlijk gemeenschap met God hebben, toch ook de reiniging door Christus' bloed nodig hebben. Ze struikelen dagelijks en zijn met talloze zonden behept. Wat is het een zegen dat Christus een Fontein van Zijn bloed gemaakt heeft. Hij wil de onreinheid der zonde wegwassen. Bovendien heeft Hij verworven en bezorgd de uitwendige middelen, waardoor deze zuivering en heiligmaking wordt teweeggebracht, namelijk de prediking van het Evangelie en de sacramenten. O dat we het meer zouden beseffen, dat de verkondiging van het Woord geen zaak van mensen is. Het is Christus die Zijn dienaren zendt en hen bekwaamt om uitdelers van de menigerlei genade Gods te zijn. Als Hij niet op Golgotha geleden had, waren alle kansels leeg! Hij de volmaakte Prediker heeft tot Zijn discipelen gezegd: "Gijlieden zijt nu rein om het woord dat Ik tot u gesproken heb." Door het woord, dat de Heere toen sprak, heeft Hij Zijn discipelen reeds gereinigd van de schuld en in beginsel ook van de smet der zonde. Al - dat zagen we reeds - blijft de dagelijkse reiniging noodzakelijk!

Ds. Brown laat duidelijk uitkomen dat Christus alles gedaan heeft tot reiniging en wassing van Zijn volk. Dat blijkt uit het bovenstaande, alsook dat Hij de beloften des Verbonds in de gelovigen bevestigd. Hij reinigt hen van al hun ongerechtigheid.

Aldus heeft Christus alles zeker gemaakt tot reiniging en wassing van Zijn volk.

Wat aangaat de wijze van ons gebruikmaken van Christus tot uitzuivering van onze dagelijkse besmettingen; zo moeten de gelovigen deze koers volgen. Voor eerst moeten zij gedenken en leven in de overtuiging van de uitnemende gruwelijkheden en vuilheid

der zonde, die vergeleken wordt bij het uitbraaksel van een hond. Ten tweede dienen zij ook te bedenken hoe gruwelijk de zonde hen maakt in de ogen van een heilig God, die de ongerechtigheid niet kan aanzien.

Ten derde moeten zij door het geloof zien op het bloed van Christus, dat tot dit einde (doel) gestort is om vuile zielen daarin te wassen.

Ten vierde is het zeer noodzakelijk dat zij tot hun bemoediging de beloften van het nieuwe verbond aangrijpen.

Ten vijfde: Zij moeten denken aan het doel van Christus' dood.

Dat doel is dat Hij zich een heilig volk zou verkrijgen die ijverig zullen zijn in goede werken.

Ten zesde: Zij moeten door het geloof het werk in Zijn hand stellen, die het best weet hoe een vuile ziel te wassen en al haar vuilheden uit te zuiveren. Het gebed zij dan ook gericht op de doorwerking van de Heilige Geest die het alles uit Christus neemt.

O gelovigen hecht toch geen gewicht aan uw droefheid, boetvaardigheid of tranen. Laat uwe harten gericht zijn op de Fontein Jezus. Want Christus' bloed kan van alle zonde reinigen en alle vuilheid afwassen, van hoe donkere kleur die vuilheid ook zij.

Laat ons met David bidden: (Psalm 51:4 berijmd)

*Ontzondig mij met hysop en mijn ziel,
Nu gans melaats zal rein zijn en genezen.*

*Was mij geheel, zo zal ik witter wezen
Dan sneeuw, die vers op 't aardijk nederviel*

*Ai, geef mij weer gewenste zielevreugd;
Laat uit Uw mond mij stof tot blijdschap horen.*

Zo wordt opnieuw 't verbrijzeld hart verheugd.

En in mijn geest de ware rust herboren.

Ds G.J. Capellen

Jezus Christus en Zijn werk op de vraag: Waaruit weet jij dat? als antwoord wordt gegeven: "Uit het heilig Evangelie, hetwelk God zelf eerstelijk in het paradijs heeft geopenbaard, en daarna door de heilige patriarchen en profeten laten verkondigen, en door de offeranden en andere ceremoniën der wet laten voorbeelden, en ten laatste door Zijn eniggeboren Zoon vervuld."

In het Oude Testament wordt dus duidelijk gewezen op de Messias; Zijn leven in de staat van vernedering en verhoging. De Heere Jezus Christus, de Vervuller van de profetie, heeft met nadruk tot de Joden gezegd: "Onderzoekt de Schriften; want gij meent in dezelve het eeuwige leven te hebben; en die zijn het, die van Mij getuigen." Op de weg naar Emmaüs en 's avonds in Jeruzalem is er veel gebeurd. Hij opende de Schriften en legde hun uit, in al de Schriften, hetgeen van Hem geschreven was (Lukas 24:27).

Voor de Hemelvaart heeft Jezus de discipelen de opdracht gegeven om het evangelie, wat Hem rijk en groot tot inhoud heeft, te verkondigen. Na de uitstorting van de Heilige Geest werden de heilsfeiten in vele heilsworden bekendgemaakt. Met nadruk schreef Johannes: "Hetgeen van de beginne was, hetgeen wij gehoord hebben, hetgeen wij gezien hebben met onze ogen, hetgeen wij aanschouwd hebben, en onze handen getast hebben, van het Woord des levens; (Want het Leven is geopenbaard, en wij hebben het gezien, en wij getuigen, en verkondigen ulieden dat eeuwige Leven, Hetwelk bij de Vader was, en ons is geopenbaard.) Hetgeen wij dan gezien en gehoord hebben, dat verkondigen wij u, opdat ook gij met ons gemeenschap zoudt hebben, en deze onze gemeenschap ook zij met de Vader, en met Zijn Zoon Jezus Christus. En deze dingen schrijven wij u, opdat uw blijdschap vervuld zij (1 Joh. 1:1-4)."

In deze woorden wordt duidelijk aangegeven dat in het Nieuwe Testament historiebeschrijving en prediking bij elkaar horen. Wat mag daarom de prediking rijk zijn; van welk een inhoud mag zij zijn! De heilsfeiten zijn vol leven en zullen het leven vervullen. Zij leiden tot volkomen blijdschap. Door zijn onderwijs leidt de apostel daarheen. Denk ook aan wat wij vinden in Romeinen 8: "Christus is het, Die gestorven is; ja, wat meer is, Die ook opgewekt is, Die ook ter rechterhand Gods is, Die ook voor ons bidt." Opvallend is dat de woorden "wat

Niet voorbij!

In mei hebben we het laatste heilsfeit herdacht, namelijk Pinksteren, de uitstorting van de Heilige Geest. Eén ding moeten we goed onthouden, dat na de herdenking het niet weer voor een jaar voorbij is, zoals dat met een verjaardag het geval is. Wanneer dit gedacht wordt, wordt geen recht gedaan aan de Schrift en het geestelijk leven spreekt er niet in. Het strekt niet tot eer van de Heere en tot welzijn van ons leven. Wanneer het gaat over de

heilsfeiten, weten we wat daaronder verstaan wordt. Elk feit wijst op en spreekt van Jezus Christus en het heil, dat Hij verworven heeft. Ook is ons bekend dat aan de feiten het heilswoord voorafgegaan is. In Genesis 3 staat het rijke woord, wat de moederbelofte genoemd kan worden. Wat in haar besloten ligt, daar wordt in het Oude Testament veel van gezegd en in beelden getoond. Vandaar als het in de catechismus gaat over de Middelaar

meer is" worden gebruikt. Gaat dan de opstanding van Christus ver boven Zijn sterven uit? Zo moeten we de woorden van Paulus niet lezen. Het is niet zo, wanneer over het verlossingswerk wordt gesproken dat het ene meer is dan het andere. Het werk valt niet uiteen in een aantal onderdelen. Onlosmakelijk zijn ze aan elkaar verbonden. Zo ook Jezus' dood en opstanding. Het is zelfs zo, zonder het voldoende, verzoenende werk op Golgotha had al het heil niet verworven en geschonken kunnen worden. Wanneer nu over het meerdere gesproken wordt, moet gedacht worden, dat in de opstanding, waaraan de opwekking door de Vader voorafging, de verzoening voor eeuwig vastligt. Door Christus' opstanding wordt de zondaar met God verzoend en opgewekt ten eeuwig leven. Dat is de rijkdom van Pasen. Daaraan denkend en daaruit levend laat de apostel Paulus het rijke woord horen: "God heeft ons met Zichzelf verzoend door Jezus Christus, en ons de bediening der verzoening gegeven. God heeft het woord der verzoening in ons gelegd. Zo zijn wij dan gezanten van Christus wege, alsof God door ons bade; wij bidden van Christus wege: laat u met God verzoenen." Door de Zelfofferande van Christus en Zijn werk in de hemel ligt de zaligheid verankerd. In de verkondiging mag dit niet ontbreken. De Heidelbergse Catechismus geeft in de Zondagen 14-22 een bijbelse handrei-

king. Een schitterende uiteenzetting naar aanleiding van de apostolische geloofsbelijdenis. Die belijdenis wordt in de dienst beleden, elke zondag weer. Maar we zijn niet klaar, wanneer die belijdenis gehoord wordt. We zijn niet klaar met de behandeling ervan. We zijn niet klaar met de jaarlijkse herdenking van de heilsfeiten. Voor het geestelijk leven en de voortgang ervan is het nodig dat in de prediking de heilsfeiten als levende werkelijkheden worden verkondigd. Naar dat de tekst is, moet een deel van de raad des Heeren in Christus tot zaliging van zondaren aan de orde komen. Tot onderwijs, tot steun, tot troost, maar ook om het komen tot het gebed om te mogen geloven in Hem, namelijk de Heere Jezus Christus, Die ons van God geschonken is tot wijsheid, rechtvaardigheid, heiligmaking, en tot een volkomen verlossing.

Zo gaat door de genade van de Heilige Geest voor een zondaar de rijke, alles bezittende en alles schenkende Heere Jezus leven. Almeer leven. Zo wordt het: altijd Kerst, altijd Goede Vrijdag, altijd Pasen, altijd Hemelvaart, altijd Hemelwerk en eenmaal Wederkomst. Dan zal de Heere alles in allen zijn.

Wat bezitten we een rijk evangelie. Dat we allen staan naar het kennen! De Heilige Geest opent de Schriften en opent ons hart voor de Schriften.

Ds. M.C. Tanis

steeds voortgaande vervlakking in leer en leven'. Hij noemt in dat stukje een aantal zaken op, die mede de aanleiding zijn geweest, om een blad in het leven te roepen. De toenemende ontwikkeling, dat het kerkelijke leven zich in een andere richting gaat bewegen. Het feit dat velen onze kerken reeds de rug hebben toegekeerd. Ds. G. Blom wijst erop hoe noodzakelijk het is om hetzelfde geluid van vroeger te laten horen. De zuivere klanken van Gods Woord. Er moet afgemaand worden van de paden van de zonde. Er moet geestelijk voedsel verstrekt worden aan hongerige zielen. 'Het is niet de bedoeling te strijden tegen personen, maar wel om het op te nemen voor de waarheid', aldus ds. G. Blom.

Jullie begrijpen wel dat de reacties niet uitbleven. Allereerst vermeld ik de positieve reacties. Na het verschijnen van het eerste nummer, kon br. Joh. van der Lee al 1850 abonnees intekenen. Met name wijlen ds. M. Baan reageerde op het verschijnen van het blad. Hij vroeg of hij op de eerst volgende vergadering van de commissie mocht komen. Daar sprak hij hartelijk zijn sympathie uit. Toch vroeg hij de commissie: 'Of de vinger wel op de wond gelegd wordt, ten aanzien van het verval van de Christelijke Gereformeerde Kerken'. Na enige bespreking werd ds. M. Baan toegelaten tot de commissie, om zijn medewerking te verlenen aan het blad. Van hem verschenen een aantal artikelen onder de titel: 'Op de Wachttoeren'. Geen opzettelijke twistgierige artikelen, maar wel bezinnend en waarschuwend.

We mogen wel zeggen profetisch. Wanneer er iets speelde in het kerkelijke leven, wist hij haarfijn aan te geven welke geest erachter het vernieuwingsdrijven schuil ging. We kunnen gerust aannemen, dat velen door zijn schrijven, opgescherpt zijn.

Er kwamen ook negatieve reacties. Er waren predikanten die een gesprek wilden aangaan. Men sprak de zorg uit over een eventuele richtingenstrijd, men vond het optreden onkerkelijk. Toch kon duidelijk gemaakt worden dat het niet ging om een kerkverwoestend of kerkscheurend initiatief, maar om het behoud van de oude Christelijk Gereformeerde prediking. Dat is in de loop van de jaren ook wel gebleken.

Ik denk dat het goed is om jullie dit te vertellen. Immers in de toekomst moeten jullie de fakkel gaan overnemen. Vraag of de HEERE door Zijn Geest je liefde geeft tot de eenvoudige schriftuurlijk-bevindelijke prediking.

Voor de Jeugd

Beste jongelui!

Ik heb jullie beloofd het één en ander te vertellen over het tot stand komen en de bedoeling van 'Bewaar het Pand'.

Het eerste nummer verscheen op donderdag 14 april 1966. Volgens de notulen van de commissie waren er drie vergaderingen geweest, voor het verschijnen van het eerste nummer. De eerste vergadering werd gehouden in de vergaderzaal van de Christelijk Gereformeerde Kerk van Sliedrecht-centrum. Daar werd de commissie benoemd: Ds. G. Blom, ds. R. Kok, ds. H. van Leeuwen, ds. D. Slagboom, ds. C. Smits, de ouderlingen Joh. van der Lee, J. van Heteren en B. van der Wal. Op voorstel van ds. H. van Leeuwen koos men voor de naam 'Bewaar het Pand'. Deze naam is ontleend aan 1 Timotheus 6:24. Wat het woordje

'Pand' betekent, kun je lezen in de kanttekening op de Statenvertaling: 'Dat is de gezonde leer des geloofs'. Het is de hoge roeping van de kerk om de zuivere leer te bewaren, te bewaken als een kostbare schat. In de notulen wordt het doel als volgt beschreven: 'De bevordering van de oude Gereformeerde beginselen'. Het woordje 'oude' betekent niet 'ouderwets', want de zuivere leer is altijd nieuw. Het woordje 'oude' doelt vooral op de betrouwbaarheid van de Gereformeerde beginselen. Immers deze beginselen zijn gefundeerd in het Woord van God. Ds. G. Blom werd aangewezen als hoofdredacteur. Hij heeft dit mogen doen, totdat de HEERE hem riep tot hogere dienst. Hij heeft erg veel werk gedaan voor ons blad.

Ds. G. Blom schreef in zijn inleidend woord van het eerste nummer: 'Wij hopen een dam op te werpen tegen de

Je hebt geestelijke geloofsoren nodig om te kunnen onderscheiden, waar het op aan komt in de prediking. De volgende keer wil ik nog wat schrijven over de activiteiten van 'Bewaar het Pand'. Ontvang de hartelijke van jullie vriend,

ds. K. Visser

Deputaten Buitenlandse Zending

Ds. A. van der Maarl

Deputaten voor de Buitenlandse Zending delen aan de kerken mee dat hun missionair predikant, Ds. A. van der Maarl, vanaf 1 augustus weer preekverzoeken in overweging kan nemen. U kunt uw verzoeken aan hem zelf richten. Zijn adres is:

Ds. A. van der Maarl, Rhonestraat 154, 8226 ME Lelystad, tel. 0320-253582. Namens deputaten,

Ds. H. Last, secretaris

Deputaten Geestelijke Verzorging Militairen

Deputaten roept haar lezers op om aan één of meerdere personen een kaart of een brief te sturen, waaruit een stuk medeleven blijkt aan hen die zijn uitgezonden.

Het sturen van een kaart of een brief naar een militair kost 80 cent.

Militairen in het buitenland tewerkgesteld:

Tineke Benjamins
KPL FFK
NAPO 849
3509 VP Utrecht

P. Burghardt
NAPO 881-52-58
3509 VH Utrecht

K.C. Schouwstra
NAPO 849
3509 VP Utrecht

Robert Wiersma
Sld I, rnr: 75.02.17.042
Ststcie, 41 LtBrig Seedorf
NAPO 880
3509 VC Utrecht

W. Zuiderveld
rnr: 75.05.08.650, kpl
41 Hrstcie Ltbrig, Seedorf
NAPO 880
3509 VC Utrecht

Tijdelijk in het buitenland verblijvende militairen:

Elnt C. Brouwer
rnr: 681022138
1 (NL) 11 Afdra 1 BT
NAPO 58
3509 VP Utrecht

Henk Stienstra
NL Detachement
Airbasis Amendola
NAPO 77
3509 VP Utrecht

Ds. Maj A.W. Velema
rnr: 560405537
12 (NL) Mech bat RvH
NAPO 80
3509 VP Utrecht

Kpl. P. Westerveen
rnr: 73.08.13.656
NSEY FYROM
NAPO 75
3509 VP Utrecht

Ned. Stichting voor "Verpleegkundigen In Israël"

Al meer dan 20 jaar stelt onze stichting ten doel, om alle ziekenhuizen en verzorgingscentra in Israël behulpzaam te zijn bij het tekort aan verpleegkundigen en de hulpmiddelen.

Dit kunnen wij alleen doen door UW financiële bijdrage in de vorm van giften. Het bestuur is u veel dank verschuldigd aan de giften etc. die u in dit jaar reeds gaf, maar tot onze spijt moeten wij helaas weer een beroep op u doen, daar wij nog aanvragen voor verpleegmateriaal etc. hebben liggen. Ook heeft de kinderafdeling van het ziekenhuis Laniado een beroep op onze stichting gedaan.

Steun daarom ons werk, wanneer dit in uw vermogen ligt.

Help mee door uw gift over te maken op giro 3885840 t.n.v. Penningm. V.V.I., Postbus 903, 3100 SX Schiedam.

Boekbesprekingen

Beeld en boodschap, LVSGS Landelijke Verband van Staatkundig Gereformeerde Studieverenigingen, Den Haag, SGP Jongeren, 108 blz., f. 17,50, Hans Tanis heeft 26 maart j.l. afscheid genomen als voorzitter van de jongerenorganisatie van de SGP, waarvoor hij veel heeft mogen doen en betekenen in de acht jaren dat hij deze functie heeft mogen vervullen. Ter gelegenheid van zijn afscheid is bovenstaand liber amicorum (vriendenboek) uitgegeven. Het is geschreven door bestuursleden van de jongerenorganisatie en de jeugdwerkadviser. Er staan ook enkele bladzijden in van Marga Tanis (vrouw van Hans). Zij herinnert aan senator H.G. Barendregt die tegen Hans heeft gezegd toen zijn einde naderde dat hij zijn taak op aarde vervuld had, ook met betrekking tot de SGP. Hij wees Hans op het betrekkelijke van alle dingen, alles gaat tenslotte voorbij. Ten aanzien van Europa lezen we onderaan blz. 74 dat de SGP zich kan vinden in de politieke stroming die een samenwerking wenst tussen regeringen van zelfstandige staten. Alleen samenwerken zolang dit niet ten koste gaat van de nationale zelfstandigheid. Op blz. 107 staat dat de jongerenorganisatie wil en moet streven naar uitbreiding en verdieping. Moge deze uitgave daaraan meewerken. Wat de titel van het boek betreft zou ik willen onderstrepen dat het meer om de boodschap dan om het beeld of de beeldvorming gaat.

Mary Winslow, **Leven en sterven met Christus**, 309 blz., f. 45,—, Uitgave De Groot Goudriaan- Kampen. Dit boek is het vervolg op het boek "Leven met Christus" waarvan de vierde druk in 1998 verscheen. Met het verschijnen van dit boek zijn de herinneringen, dagboekantekeningen en brieven van Mary Winslow compleet leverbaar. Het boek is oorspronkelijk in het Engels geschreven door Octavius Winslow, zoon van Mary Winslow. Hij heeft geput uit nagelaten brieven en dagboeknotities. Dhr. W. van der Zwaag heeft het boek vertaald en voorzien van een verhelderende inleiding. In deze inleiding wordt ook de tijd waarin Mary Winslow leefde beschreven. Mary Winslow heeft veel wederwaardigheden ondervonden. Rijke bemoeienissen Gods waren ook haar deel. Het geestelijke leven van

Mary Winslow wordt getekend. Een goede zaak om kennis te nemen van dit inhoudsvolle boek waarin het veelbewogen leven van Mary Winslow en ook haar sterven beschreven wordt. Haar liefde tot zielen bleek in haar smeekbede tot een onbekend persoon: "Verlies geen tijd in deze grote, deze grootste van alle verrichtingen- de zaligheid van uw ziel. Stel het niet uit, opdat de vijand u tenslotte niet in zijn macht zal krijgen en gij voor eeuwig verloren zult zijn. Waarom zoudt gij sterven?" (blz. 260). Ze getuigde van haar liefde tot Jezus: "Welk een heerlijk vooruitzicht mag ik hebben! Wie kan zich dat voorstellen? Geen tong

kan zeggen hoezeer ik Jezus liefheb, niet omdat het mijn plicht is Hem te beminnen, maar omdat ik niet anders dan Hem beminnen kan. Hij is de schoonste onder tienduizend en de Ene, Die volkomen lieflijk is." (blz. 265). Op blz. 266 lezen we van strijd die er geweest is bij het naderen van de dood: "Het is een zaak om over de dood te spreken, maar het is een andere zaak, wanneer dat werkelijkheid wordt, om hiermee te worstelen. Het is een lichte zaak om over de oorlog in de Oost te spreken- misschien om een aanval op de vijand te beramen- maar het is een geheel ander ding om de hitte van de strijd te verduren, als de machtige vijand u elke voet grond betwist. Sommigen verlaten de wereld zonder vrees, maar dat komt omdat zij niet de grootte van de zonde hebben leren kennen en gevoelen. Wanneer onze zonden zich aan ons geestesoog voordoen en de eeuwigheid komt in het gezicht- dat is de werkelijkheid en daartoe is de DRIE-ENIGE GOD nodig om ons te ondersteunen en te vertroosten." We lezen over haar sterven op blz. 273 "Wat ziet u lieve mama? Het enige antwoord was: Ik zie U- IK ZIE U! En naarmate haar stem zwakker en zwakker werd en de woorden zachtjes wegstierven op haar lippen, hielden haar bewegingen op- een heilige vrede heerste- een plechtige kalmte volgde- haar geheiligde ziel

was in de boezem des Heeren. De langdurige begeerten van hart hart waren vervuld." Een goede zaak kennis te nemen van de inhoud van dit boek.

R. Hoogerwerf- Holleman, **Als het offer stilstaat**, 154 blz., f. 29.95, Uitgeverij de Ramshoorn- Goes. De schrijfster heeft voor dit boek "De Joodse Oorlogen" van Flavius Josephus als uitgangspunt genomen. Het verhaal speelt zich af in de jaren 68- 70 na Christus. De titel van het boek is ontleend aan Daniel 12: 11 waar gesproken wordt over 'het wegnemen van het gedurig offer'. Het boek bevat de lotgevallen van een Joodse familie. Deze familie maakt de verschrikkingen rond het beleg van Jeruzalem mee. Zo lezen we bijvoorbeeld op blz. 108 dat een moeder wanhopig van de honger haar zoontje slacht en braadt. Enkele leden van de familie verliezen het leven, bijna het gehele bezit gaat verloren. Op een wonderlijke manier komt de familie in contact met de Christengemeente in Jeruzalem. De familie vlucht uit de stad, komt veilig aan in Pella en sluit zich aan bij de christengemeente aldaar. De gevluchten komen tot het geloof in de Messias, als het enige ware Offer voor de schuld. Een verantwoord boek om te lezen.

De Vos Boeken

Zoek bij ons
uw Bijbel
of boek

Verzending of
bezorging mogelijk

Bel 0184 - 412461

Burg. Winklerplein 25
3362 AA Sliedrecht

B.K.G. MEIJER

- Wij verzorgen begrafenissen in elke woonplaats op de Veluwe en in Flevoland
- Opbaring zowel thuis als in elk gewenst rouwcentrum
- Ongeacht bij welk begrafenisonderzoek men (eventueel) is aangesloten
- Dag en nacht bereikbaar
- Geen crematies

Begrafenisverzorging Vos

Aardhuisweg 74
3888 MG Uddel
Tel. 0577 - 401689

B.K.G. MEIJER

Bemiddeling Kraam- en Gezinszorg Meijer (B.K.G.M.)

Reeds velen maakten gebruik van de bemiddeling voor Kraam- en/of Gezinszorg. Heeft u Kraam- of Gezinszorg nodig en u bezit geen TV, bel dan gerust.

Bemiddeling Kraam- en Gezinszorg Meijer
Telefoon 0294-231145, mevr. J. Meijer.

Vakantie is niet vanzelfsprekend

zeker niet voor Russische kinderen. Daarom steunt Friedensstimme kinder(vakantie)kampen in de hele voormalige Sovjetunie. Zo bereiken we kinderen, maar ook hun ouders met het Evangelie

Helpt u mee?

FRIEDENSSTIMME

Postbus 15 • 2800 AA Gouda • Tel. 0182 - 538 544 • Giro 41 32 334

Lees
over dit werk in
het gratis informatie-
bulletin van
Friedensstimme

Bid
voor de kinderen en
leidinggevers van
deze vakantiecampen

Geef
om de voortgang
van dit werk